

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**Versión 1.2      Fecha de revisión 01/23/2012      Fecha de impresión 01/26/2012      CL / ES

---

**1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****1.1 Identificador del producto**

Nombre comercial del producto : ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)

Código del producto : 00890 106

MSDS-Identcode : 10033068

**1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**

Uso de la sustancia/mezcla : Agente de pulir y lubricante

**1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**Compañía : Wurth Chile Ltda Los Coigües 701  
Bodega 17 Quilicura  
Santiago de Chile  
Chile

Teléfono : +56 (02) 739 1633

Telefax : +56 (02) 739 1632

Persona responsable/emisora : E-mail de contacto: prodsafe.wurth@sap.com

**1.4 Teléfono de emergencia**Advisory office in case of poisoning and in case of emergencies:  
+56 (02) 635 3800

---

**2. Identificación de los peligros****2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)**Extremadamente inflamable  
Irritante  
Peligroso para el medio ambienteR12: Extremadamente inflamable.  
R36/38: Irrita los ojos y la piel.  
R52/53: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
R67: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.  
R66: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.**2.2 Elementos de la etiqueta****Etiquetado de acuerdo con las Directivas CE: 1999/45/CE**

Símbolos de peligro :



**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
|   |   | Extremada<br>mente<br>inflamable   | Irritante   |
| Frase(s) - R                                | : | R12<br>R36/38<br>R52/53  | Extremadamente inflamable.<br>Irrita los ojos y la piel.<br>Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |
|   |   | R66  | La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.   |
|   |   | R67  | La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.  |
| Frase(s) - S                                | : | S23<br>S24<br>S26  | No respirar los aerosoles.<br>Evítese el contacto con la piel.<br>En caso de contacto con los ojos, lávese inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.           |
|   |   | S28  | En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con jabón y agua.  |
|   |   | S35  | Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.   |
|   |   | S51  | Úsese únicamente en lugares bien ventilados.  |
| Etiquetado especial de determinadas mezclas | : | Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50 °C.<br>No perforar ni quemar, incluso después de usado.<br>No pulverizar sobre una llama desnuda o un cuerpo incandescente.<br>Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.<br>Manténgase fuera del alcance de los niños. |   |

**3. Composición/ información sobre los componentes**
**Componentes peligrosos**

| Nombre químico     | No. CAS  | Clasificación                   | Concentración |
|--------------------|----------|---------------------------------|---------------|
| acetato de etilo   | 141-78-6 | F; R11<br>Xi; R36<br>R66<br>R67 | >= 25 - < 35% |
| propanona; acetona | 67-64-1  | F; R11<br>Xi; R36<br>R66<br>R67 | >= 20 - < 25% |

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

 CL / ES
 

---

|   |            |  |                 |
|---|------------|--|-----------------|
| nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno | 64742-49-0 | F; R11<br>Xi; R38<br>N; R51/53<br>Xn; R65<br>R67 | >= 20 - < 25%   |
| propano   | 74-98-6    | F+; R12  | >= 10 - < 12,5% |

---

**4. Primeros auxilios**

- Recomendaciones generales : En caso de malestar, acuda al médico (si es posible, muéstrela la etiqueta).  
El socorrista necesita protegerse a si mismo.  
Retire a la persona de la zona peligrosa.  
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.
- Si es inhalado : Si aspiró, mueva la persona al aire fresco.  
En el caso de inhalación de aerosoles/neblinas consultar si es necesario a un médico.  
Mantener al paciente en reposo y abrigado.  
Si ha parado de respirar, hacer la respiración artificial.  
Si la respiración es difícil, darle oxígeno.
- En caso de contacto con la piel : Lávese inmediatamente con agua abundante.  
NUNCA usar solventes o diluyentes.  
Si continúa la irritación de la piel, llamar al médico.
- En caso de contacto con los ojos : Proteger el ojo no dañado.  
Si es fácil de hacerlo, quitar los lentes de contacto, si están puestos.  
En caso de contacto con los ojos, lávenlos inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- Si es tragado : En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrela la etiqueta o el envase.  
Si se ha tragado, NO provocar el vómito.  
Si una persona vomita y está echada boca arriba, se la debe girar a un lado.

---

**5. Medidas de lucha contra incendios**

- Medios de extinción apropiados : Dióxido de carbono (CO2)  
Polvo seco  
Chorro de niebla
- Medios de extinción no : Chorro de agua de gran volumen

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

- apropiados  
Peligros específicos en la lucha contra incendios : No usar un chorro compacto de agua ya que puede dispersar y extender el fuego.  
Productos de descomposición peligrosos formados en condiciones de incendio (ver apartado 10).  
La exposición a los productos de descomposición puede ser peligrosa para la salud.
- Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.  
Utilícese equipo de protección individual.
- Otros datos : Procedimiento standard para fuegos químicos.  
Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.  
En caso de incendio o de explosión, no respire los humos.  
El agua pulverizada puede ser utilizada para enfriar los contenedores cerrados.  
El agua de extinción debe recogerse por separado, no debe penetrar en el alcantarillado.  
Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.  
Debido a la elevada presión de vapor, existe el peligro de que los recipientes se revienten en caso de aumento de temperatura.

---

**6. Medidas en caso de vertido accidental**

- Precauciones personales : Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.  
Utilícese equipo de protección individual.  
Retirar todas las fuentes de ignición.  
Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
Asegurarse de una ventilación adecuada, especialmente en locales cerrados.  
Las superficies contaminadas serán muy resbaladizas.  
Evacuar inmediatamente el personal hacia una zona de seguridad.  
Evitar la inhalación de vapor o neblina.  
Tener cuidado con los vapores que se acumulan formando así concentraciones explosivas. Los vapores pueden acumularse en las zonas inferiores.
- Precauciones relativas al medio ambiente : No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.  
Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos.  
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.  
Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.
- Métodos de limpieza : Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales.

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

Limpiar a fondo la superficie contaminada.

---

**7. Manipulación y almacenamiento****Manipulación**

- Consejos para una manipulación segura : Sólo se debe disponer de una cantidad de reserva limitada en el lugar de trabajo.  
Úsese únicamente en lugares bien ventilados.  
No respirar vapores o niebla de pulverización.  
Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
No pulverizar sobre una llama desnuda o un cuerpo incandescente.  
Prevenir la formación de concentración de vapores inflamables o explosivos en el aire, y evitar la concentración de vapores por encima de los límites de exposición en el trabajo.  
Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.  
No llevar trapos impregnados con este producto en la vestimenta.  
Equipo de protección individual, ver sección 8.
- Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : Disposiciones normales de protección preventivas de incendio.  
Los vapores son más pesados que el aire y pueden expandirse a lo largo del suelo.  
Los vapores pueden formar mezclas explosivas con el aire.  
Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.  
No fumar.  
Utilizar herramientas que no produzcan chispas.  
El equipo eléctrico deberá ser protegido de manera apropiada.
- Clase de explosión del polvo : no aplicable

**Almacenamiento**

- Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Almacenar en envase original.  
TENER CUIDADO: El aerosol esta presurizado. Guardar alejado de la luz directa del sol y de temperaturas superiores a 50 °C. No se tiene que abrir forzandolo, ni ser desechado tras el uso en el fuego.  
No se tiene que pulverizar sobre llamas o objetos al rojo vivo.  
Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado.  
¡Observar las prescripciones respecto al almacenaje de aerosoles!
- Indicaciones para el almacenamiento conjunto : Incompatible con agentes oxidantes.  
Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.  
No almacenar junto con productos que se autoencienden y oxidantes.
- Materias que deben evitarse : Oxidantes
- Otros datos : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

**8. Controles de exposición/ protección individual****Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.**

No contiene sustancias con valores límites de exposición profesional.

**Límites biológicos de exposición profesional**

| Nombre de la sustancia | No. CAS | Parámetros de control | Hora de muestreo | Base       | Puesto al día |
|------------------------|---------|-----------------------|------------------|------------|---------------|
| propanona              | 67-64-1 | Acetona: 50 mg/l ( )  | End of shift     | ZUS_ACGIHB | 2007-01-01    |

**Observaciones:**

- a No time limit  
b Immediately after exposition or after working hours  
c In case of long-term exposition: after more than one shift  
d Before the next shift

**Disposiciones de ingeniería**

Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo.

**Protección personal**

- Protección respiratoria : Cuando los trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas certificadas.  
El producto contiene líquidos hirviendo a bajas temperaturas. El equipamiento de protección respiratoria debe suministrar aire.
- Protección de las manos : Caucho nitrilo  
Tiempo de perforación: > 240 min
- : Elegir los guantes de protección contra sustancias químicas teniendo en cuenta la cantidad y la concentración de las sustancias peligrosas que se va a manejar en el lugar de trabajo.  
Se recomienda aclarar con el fabricante de los guantes protectores arriba mencionados si éstos tienen la resistencia necesaria para aplicaciones con sustancias químicas especiales.
- Protección de los ojos : Gafas de seguridad ajustadas al contorno del rostro
- Protección de la piel y del cuerpo : Vestimenta protectora antiestática retardante de la flama  
Elegir una protección para el cuerpo según la cantidad y la concentración de la sustancia peligrosa en el lugar de trabajo.
- Medidas de higiene : Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.  
Procedimiento general de higiene industrial.

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

No inhalar el aerosol.  
Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.  
No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.  
Lávense las manos antes de los descansos y después de terminar la jornada laboral.  
Seguir el plan de protección para la piel.  
Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

---

**9. Propiedades físicas y químicas****Aspecto**

Forma : aerosol  
Color : rojo  
Olor : característico

**Datos de Seguridad**

Temperatura de ignición : 510 °C  
Límites inferior de explosividad : 1 %(v)  
Límites superior de explosividad : 32 %(v)  
Presión de vapor : 2.500 hPa  
Densidad : 0,765 g/cm<sup>3</sup>  
Solubilidad en agua : Nota: inmiscible

---

**10. Estabilidad y reactividad**

Condiciones que deben evitarse : Calor, llamas y chispas.  
Materias que deben evitarse : Oxidantes  
Productos de descomposición peligrosos : Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
Monóxido de carbono  
Reacciones peligrosas : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

Los vapores pueden formar mezclas explosivas con el aire.  
Debido a la elevada presión de vapor, existe el peligro de que los recipientes se revienten en caso de aumento de temperatura.

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

**11. Información toxicológica****Toxicidad aguda**

|  |   |
|--|---|
| Toxicidad oral aguda<br>acetato de etilo                   | : DL50: 5.620 mg/kg<br>Especies: rata                             |
| propanona  | : DL50: 5.800 mg/kg<br>Especies: rata                             |
| nafta (petróleo), fracción ligera<br>tratada con hidrógeno | : DL50: > 5.000 mg/kg<br>Especies: rata                           |
| Toxicidad aguda por inhalación<br>acetato de etilo         | : CL50: 1.600 mg/l<br>Tiempo de exposición: 8 h<br>Especies: rata |
| propanona  | : CL50: 70 mg/l<br>Tiempo de exposición: 4 h<br>Especies: rata    |
| propano  | : CL50: Tiempo de exposición: 15 min<br>Especies: rata            |
| Toxicidad cutánea aguda<br>acetato de etilo                | : DL50: > 18.000 mg/kg<br>Especies: conejo                        |
| propanona  | : DL50: 20.000 mg/kg<br>Especies: conejo                          |

**Corrosión o irritación cutáneas**

|  |   |
|--|---|
| Irritación de la piel<br>acetato de etilo                  | : Resultado: No irrita la piel<br>Clasificación: No irrita la piel  |
| propanona  | : Resultado: Ligera irritación de la piel<br>Clasificación: Irrita la piel.<br>El contacto repetido o prolongado con la mezcla puede provocar la<br>eliminación de grasa natural de la piel dando como resultando la<br>deseccación de la piel. |
| nafta (petróleo), fracción ligera<br>tratada con hidrógeno | : Resultado: Ligera irritación de la piel<br>Clasificación: Irrita la piel.   |

**Lesiones o irritación ocular graves**

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

Irritación ocular  
acetato de etilo: Resultado: No irrita los ojos  
Clasificación: No irrita los ojos

propanona

: Resultado: Moderada irritación de los ojos  
Clasificación: Irrita los ojos.**Sensibilización respiratoria o cutánea**

sin datos disponibles

**Mutagenicidad en células germinales**

sin datos disponibles

**Carcinogenicidad**

sin datos disponibles

**Toxicidad para la reproducción**

sin datos disponibles

**Teratogenicidad**

sin datos disponibles

**Tóxico sistémico para órganos diana - Exposición única**

sin datos disponibles

**Tóxico sistémico para órganos diana - Exposición repetida**

sin datos disponibles

**Peligro de aspiración**

sin datos disponibles

**Efectos neurológicos**

sin datos disponibles

Otros datos

: Los síntomas por sobreexposición pueden ser dolor de cabeza,  
vértigo, cansancio, náuseas y vómitos.  
La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

---

**12. Información ecológica**Toxicidad para los peces  
acetato de etilo: CL50: 230 mg/l  
Tiempo de exposición: 96 h

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

Especies: Pimephales promelas (Piscardo de cabeza gorda)

propanona : CL50: 5.540 mg/l  
Tiempo de exposición: 96 h

Especies: Oncorhynchus mykiss (Trucha irisada)

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos  
acetato de etilo : CE50: 717 mg/l  
Tiempo de exposición: 48 h  
Especies: Daphnia magna (Pulga de mar grande)propanona : CE50: 6.100 mg/l  
Tiempo de exposición: 48 h  
Especies: Daphnia magna (Pulga de mar grande)Toxicidad para las bacterias  
acetato de etilo : EC10: 2.900 mg/l  
Tiempo de exposición: 16 h  
Especies: Pseudomonas putida**Información complementaria sobre la ecología**Halógenos ligados orgánicos  
absorbidos (AOX) : Observaciones:  
no incluidoInformación ecológica  
complementaria : No se debe permitir que el producto penetre en los desagües,  
tuberías, o la tierra (suelos).

---

**13. Consideraciones relativas a la eliminación**Producto : De conformidad con las regulaciones locales y nacionales.  
Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.  
Envases contaminados : Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo  
aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación.  
No queme el bidón vacío ni utilizar antorchas de corte con el.  
Vaciar las latas de aerosol por completo (inclusive gas impulsor).  
Recipientes no vaciados de manera correcta y reglamentaria son  
considerados residuos tóxicos.  
Eliminar como producto no usado.

---

**14. Información relativa al transporte**Transporte por carretera  
(MERCOSUR)

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

Número ONU : 1950  
Descripción de los productos : AEROSOLES  
Clase : 2.1  
Etiquetas : 2.1

**IATA**

Número ONU : 1950  
Descripción de los productos : Aerosoles, inflamables  
Clase : 2.1  
Grupo de embalaje : --  
Etiquetas : 2.1  
Instrucción de embalaje (avión de carga) : 203  
Peligrosas ambientalmente : no  
Instrucción de embalaje (avión de pasajeros) : 203  
Instrucción de embalaje (LQ) : Y203

**IMDG**

Número ONU : 1950  
Descripción de los productos : AEROSOLS  
  
Clase : 2.1  
Grupo de embalaje : --  
Etiquetas : 2.1  
EmSNúmero 1 : F-D  
EmS Número 2 : S-U  
Contaminante marino : no

---

**15. Información reglamentaria**

Otros datos : Reservado para uso industrial y profesional.  
Tomar nota de la Directiva 94/33/CEE sobre la protección laboral de los jóvenes.

---

**16. Otra información**

El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**ANTI-RUIDOS FRENOS 300ml(\*)**

Versión 1.2

Fecha de revisión 01/23/2012

Fecha de impresión 01/26/2012

CL / ES

---

|        |   |
|--------|---|
| R11    | Fácilmente inflamable.  |
| R12    | Extremadamente inflamable.  |
| R36    | Irrita los ojos.  |
| R36/38 | Irrita los ojos y la piel.  |
| R38    | Irrita la piel.   |
| R51/53 | Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |
| R52/53 | Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |
| R65    | Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.   |
| R66    | La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.                                   |
| R67    | La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.  |

**Otros datos**

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

Redactada por : TechniData BCS GmbH  
Birlenbacher Str. 19  
D-57078 Siegen  
Alemania  
Teléfono: +49-(0)271-88072-0

Ref.: WIAG00000683

---